

**DAIKIN RAUMKLIMAGERÄT****INSTALLATIONSANLEITUNG****KALTWASSER-VENTILATOR  
LUFTKÜHLER****MODELLE**

**FWT02HBTVMV1**  
**FWT03HBTVMV1**  
**FWT04HBTVMV1**  
**FWT05HBTVMV1**  
**FWT06HBTVMV1**

Installationsanleitung  
Kaltwasser-Ventilator Luftkühler-Einheiten

**Deutsch**

**FWT02HATNMV1**  
**FWT03HATNMV1**  
**FWT04HATNMV1**  
**FWT05HATNMV1**  
**FWT06HATNMV1**

# INSTALLATIONSANLEITUNG

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



Lesen Sie die Vorsichtsmaßnahmen in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Die hier beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen werden als **WARNUNG** und **VORSICHTSHINWEIS** klassifiziert. Beide enthalten wichtige Informationen zur Sicherheit. Stellen Sie unbedingt sicher, dass alle Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.
- Bedeutung der **WARNUNG**- und **VORSICHTSHINWEIS**-Hinweise.

	<b>WARNUNG</b>	Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.
	<b>VORSICHTSHINWEIS</b>	Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sach- oder Personenschäden führen, die abhängig von den Umständen schwerwiegend sein können.

- Die Sicherheitszeichen in diesem Handbuch haben folgende Bedeutung:

	Leisten Sie den Anweisungen unbedingt Folge.		Achten Sie darauf, eine Erdverbindung herzustellen.		Versuchen Sie niemals.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Führen Sie nach Abschluss der Installation einen Testbetrieb durch, um zum Einen nach Fehlern zu suchen und zum Anderen dem Kunden zu erklären, wie die Klimaanlage zu bedienen ist und den Umgang damit mit Hilfe der Bedienungsanleitung zu bewerkstelligen.</li> </ul>					

### **WARNUNG**

- Verlangen Sie von Ihrem Händler oder einer qualifizierten Person die Ausführung der Installationsarbeiten.  
Versuchen Sie nicht, das Klimagerät selbst zu installieren. Eine unsachgemäße Installation bei der Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlägen oder zu einem Brand führen.
- Kleine Kinder oder (aufgrund einer Krankheit oder Verletzung) bewegungsunfähige Personen dürfen die Einheit nicht bedienen.
  - Für EU, Türkei:  
Dieses Gerät darf von Kindern im Alter ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefährdungen verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und benutzerseitige Reinigung darf ohne Aufsicht nicht von Kindern durchgeführt werden.
  - Für andere Regionen:  
Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung seitens von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person dabei beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen.
    - Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
    - Personen, die stark betrunken sind oder Schlafmittel genommen haben, dürfen die Einheit nicht bedienen. (Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlag, Verletzungen oder gesundheitlichen Problemen)
- Dieses Gerät für den Betrieb durch Fachleute oder geschulte Benutzer in Geschäften, der Leichtindustrie und in landwirtschaftlichen Betrieben sowie für gewerbliche Zwecke durch Laien ausgelegt.
- Installieren Sie das Klimagerät gemäß den in diesem Handbuch bereitgestellten Anweisungen.  
Eine unvollständige Installation kann zu einem Austreten von Wasser, einem Stromschlag oder Feuer führen.
- Verwenden Sie nur vorgegebenes Zubehör und Teile für Installationsarbeiten.  
Sollten keine vorgegebenen Teile verwendet werden, kann das Gerät herunterfallen, Wasser austreten, und Stromschläge oder Feuer die Folge sein.
- Installieren Sie die Klimaanlage auf einem Fundament, welches stark genug ist, um dem Gewicht des Geräts standzuhalten.  
Eine unzureichende Festigkeit kann dazu führen, dass das Gerät herunterfällt und Verletzungen verursacht.
- Elektrische Arbeiten müssen in Übereinstimmung mit den örtlichen und nationalen Vorschriften in Verbindung mit den Anweisungen in dieser Installationsanleitung durchgeführt werden.  
Stellen Sie sicher, dass Sie nur einen zugewiesenen Stromversorgungskreis verwenden. Eine unzureichende Stromkreiskapazität und eine unsachgemäße Ausführung kann Stromschläge oder Brände zur Folge haben.
- Stellen Sie sicher, dass Sie nur einen zugewiesenen Stromkreis verwenden. Verwenden Sie niemals ein Netzteil, das gemeinsam mit einem anderen Gerät genutzt wird.
- Verwenden Sie ein Kabel von geeigneter Länge.  
Verwenden Sie keine abgezweigten Leitungen oder Verlängerungskabel, da dies zu Überhitzung, Stromschlägen oder Feuer führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle Kabel gesichert sind, dass nur vorgegebene Kabel verwendet werden und dass die Klemmenanschlüsse oder Kabel eine Zugentlastung besitzen.  
Unsachgemäße Verbindungen oder die Sicherung von Kabeln können zu abnormaler Wärmeentwicklung oder Brand führen.
- Wenn Sie die Netzkabel anschließen, positionieren Sie die Kabel so, dass der Deckel des Schaltkastens sicher befestigt werden kann.  
Eine falsche Positionierung der Steuerkastenklappe kann zu Stromschlägen, Brand oder Überhitzung der Klemmen führen.
- Achten Sie nach dem Anschließen der Verbindungs- und Versorgungsleitungen darauf, die Kabel so zu verlegen, dass sie keine unnötige Kraft auf die elektrischen Abdeckungen oder Schalttafeln ausüben. Installieren Sie Abdeckungen über die Drähte.  
Eine unvollständige Installation der Abdeckung kann zu Überhitzung, Stromschlägen oder Feuer führen.
- Wenn Sie die Klimaanlage installieren oder an einem anderen Ort aufstellen, entlüften Sie den Kältemittelkreislauf, um sicherzustellen, dass er luftleer ist, und verwenden Sie nur Wasser.  
Das Vorhandensein von Luft oder anderen Fremdkörpern im Kältemittelkreislauf verursacht einen abnormalen Druckanstieg, der zu Sachschäden und sogar zu Verletzungen führen kann.
- Die Montagehöhe vom Boden muss mehr als 2,3m betragen.
- Achten Sie darauf, die Klimaanlage zu erden.  
Verbinden Sie den Erdanschluss des Gerätes nicht mit einem Versorgungsrohr, Blitzableiter oder Telefonkabel. Eine mangelhafte Erdung kann zu Stromschlägen führen.
- Installieren Sie unbedingt einen Erdschlussenschalter. Sollte kein Erdschlussenschalter installiert werden, kann dies zu Stromschlägen oder Feuer führen.
- Die gesamte elektrische Verkabelung darf weder mit Wasserleitungen noch mit beweglichen Teilen der Lüftermotoren in Berührung kommen.
- Kontrollieren Sie, dass das Gerät ausgeschaltet wurde, bevor Sie die Einheit installieren oder warten.
- Vor Wartungsarbeiten müssen Sie die Stromversorgung am Klimagerät unterbrechen.
- Ziehen Sie das Netzkabel NICHT heraus, wann immer die Stromzufuhr eingeschaltet ist.  
Dies kann zu schweren Stromschlägen führen, die wiederum zu einer Brandgefahr führen können.
- Halten Sie Innengeräte, Stromkabel und Transmissionskabel mindestens 1 m entfernt von Fernsehern und Rundfunkgeräten, um verzerrte Bilder und statische Entladungen zu vermeiden.  
Je nach Art und Quelle der elektrischen Wellen kann eine statische Entladung auch in mehr als 1m Entfernung hörbar sein.

## **VORSICHTSHINWEIS**

DEUTSCH

- Installieren Sie das Klimagerät nicht an Orten, an denen die Gefahr besteht, dass ein brennbares Gas austreten kann. In Fällen in denen Gas austritt, kann die Ansammlung von Gas in der Nähe der Klimaanlage dazu führen, dass ein Feuer ausbricht.
- Zur gleichen Zeit Sie die Installationsanleitung befolgen, installieren Sie die Abflussrohrleitungen, um eine ordnungsgemäße Entwässerung sicherzustellen und sorgen für eine Isolation der Rohrleitungen, um Kondensation zu vermeiden. Unsachgemäße Abflussrohrleitungen können zu Wasseraustritt in Innenräumen und zu Sachschäden führen.
- Stellen Sie sicher, dass das Einheitenbedienfeld nach Wartung oder Installation geschlossen wird. Ungesicherte Bedienfelder verursachen ein lautes Betriebsgeräusch der Einheit.
- Scharfe Kanten und Spulenoberflächen sind potentielle Stellen, die Verletzungen hervorrufen können. Vermeiden Sie den Kontakt mit diesen Stellen.
- Bevor Sie das Netzteil ausschalten, stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter der Fernbedienung auf „AUS“, um ein versehentliches Einschalten der Einheit zu verhindern. Wird dies unterlassen, schalten sich die Lüfter automatisch ein, wann immer die Stromversorgung wieder aktiviert wird. Dies stellt eine Gefahr für das Wartungspersonal oder den Benutzer dar.
- Stellen Sie sicher, dass angemessene Maßnahmen getroffen werden, die verhindern, dass die Außeneinheit von kleinen Tieren als Unterschlupf genutzt wird. Kleintiere, die mit elektrischen Teilen in Berührung kommen, können Fehlfunktionen, Rauch oder Feuer verursachen. Bitte weisen Sie den Kunden an, den Umgebungsbereich der Einheit sauber zu halten.
- Die Temperatur des Kältemittelkreislaufs wird hoch sein, bitte halten Sie die Verdrahtung zwischen den Einheiten von solchen Kupferrohren fern, die keine thermische Isolierung besitzen.

## **HINWEIS**

### **Entsorgungsanforderungen**

Ihr Klimageräteprodukt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht in den unsortierten Hausmüll verbracht werden dürfen.



Versuchen Sie nicht, das System selbst zu demontieren: Die Demontage der Klimaanlage, die Behandlung des Kältemittels, des Öls und anderer Teile muss von einem qualifizierten Installateur in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen und nationalen Gesetzen durchgeführt werden. Klimaanlagen müssen in einer spezialisierten Verwertungsanlage für die Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung behandelt werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie mit dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Bitte wenden Sie sich an den Installateur oder Ihre Kommune, um weitere Informationen zu erhalten. Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entnommen und, entsprechend den örtlichen und nationalen Gesetzen, getrennt entsorgt werden.

## **ZUBEHÖR**

Ⓐ Montageplatte	1	Ⓑ Installationshandbuch	1	Ⓒ PM2,5-Filter	2
Ⓓ O-ring	2				

## **AUSWAHL DES INSTALLATIONSSTANDORTS**

- Bevor Sie den Installationsstandort auswählen, holen Sie sich die Genehmigung des Benutzers ein.

### **Inneneinheit**

Die Inneneinheit muss an einem Ort aufgestellt werden, an welchem:

- Die Installationsbeschränkungen, die in der Installationsanleitung für die Inneneinheit festgelegt sind, erfüllt werden.
- Sowohl der Lufteinlass als auch der Auslass eindeutige Pfade einhalten.
- Die Einheit nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird.
- Die Einheit sich nicht in der Nähe von Wärme- oder Dampfquellen befindet.
- Keine Quelle für Maschineneöldämpfe (dies kann die Lebensdauer der Inneneinheit verkürzen) vorhanden ist.
- Durch den Raum zirkulierende Kühlluft vorhanden ist.
- Die Einheit sich nicht in der Nähe von Leuchtstofflampen mit elektronischer Zündung (Wechselrichter oder Schnellstart-Typ) befindet. Dies kann den Wirkungsbereich der Fernbedienung verkürzen.
- Die Einheit sich mindestens 1 Meter von einem Fernsehgerät oder einem Radio entfernt befindet (die Einheit kann ansonsten Bild- oder Tonstörungen verursachen).
- In der empfohlenen Höhe (mehr als 2,3m) installiert wird.
- Die Einheiten nicht in der Nähe an einer Tür installiert werden.
- Keine Heizeräte zu nah am Klimagerät oder in einem Raum, in dem Mineralöl, Öldampf oder Öldampf vorhanden ist betrieben werden. Dies kann dazu führen, dass Kunststoffteile infolge übermäßiger Hitze oder chemischer Reaktionen schmelzen oder sich verformen.
- Für den Fall, dass das Gerät in der Küche verwendet wird, sorgen Sie dafür, dass kein Mehl in die Ansaugung der Einheit gelangen kann.
- Diese Einheit ist nicht für den Einsatz in Fabrikumgebungen geeignet, in denen Schneidöl, -Nebel oder Eisenpulver vorhanden sind oder die Spannung stark schwankt.
- Keine Einheiten in Bereichen installiert werden, wie z.B. heißen Quellen oder Ölraffinerien, in denen Sulfidgase anzutreffen sind.
- **WICHTIG : DIE KLIMAANLAGE DARF IN KEINEM WASCHRAUM INSTALLIERT UND VERWENDET WERDEN.**  
Verwenden Sie keine verbundenen und verdrillten Kabel für die Stromversorgung. Das Gerät ist nicht für den Einsatz in einer explosionsgefährdeten Umgebung vorgesehen.

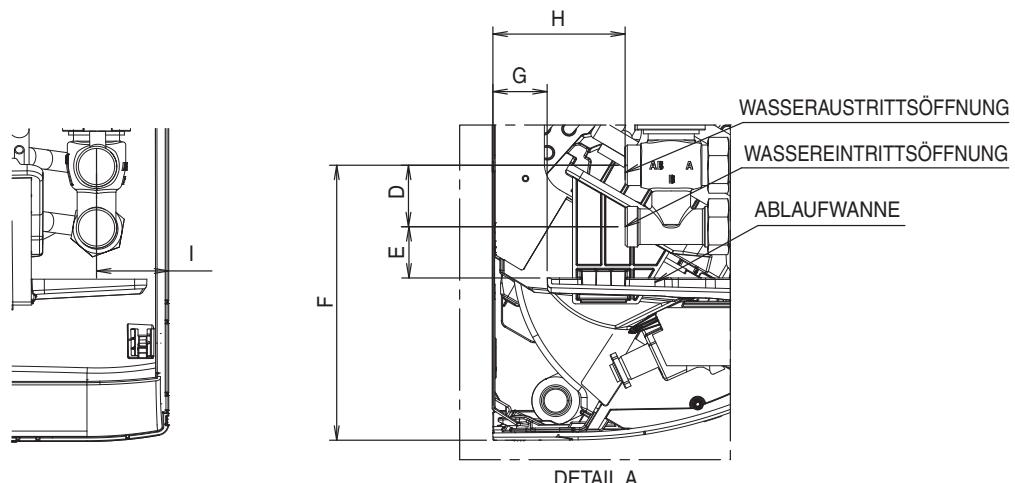
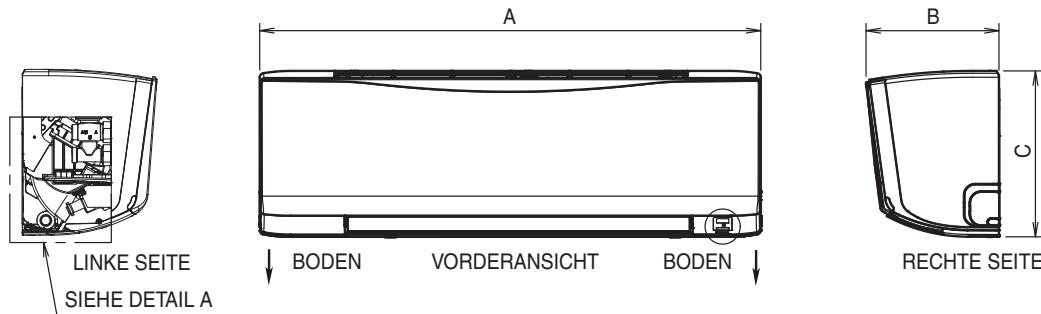
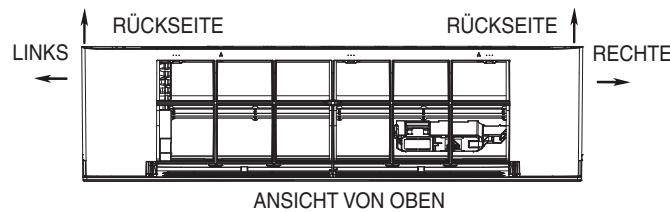
### **Drahtlose Fernbedienung**

- Lassen Sie die Fernbedienung keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein (dies behindert den Empfang von Signalen, die von der Inneneinheit kommen).
- Schalten Sie gegebenenfalls alle Leuchtstofflampen ein, die sich im Raum befinden, und orten Sie die Stelle, an der die Signale der Fernbedienung von der Inneneinheit (innerhalb von 7 Metern) ordnungsgemäß empfangen werden.

(MODELL: FWT-HBTVMV1)

# ABMESSUNGEN

DAS ZEICHEN ( → ) ZEIGT DIE ANSCHLUSSRICHTUNG



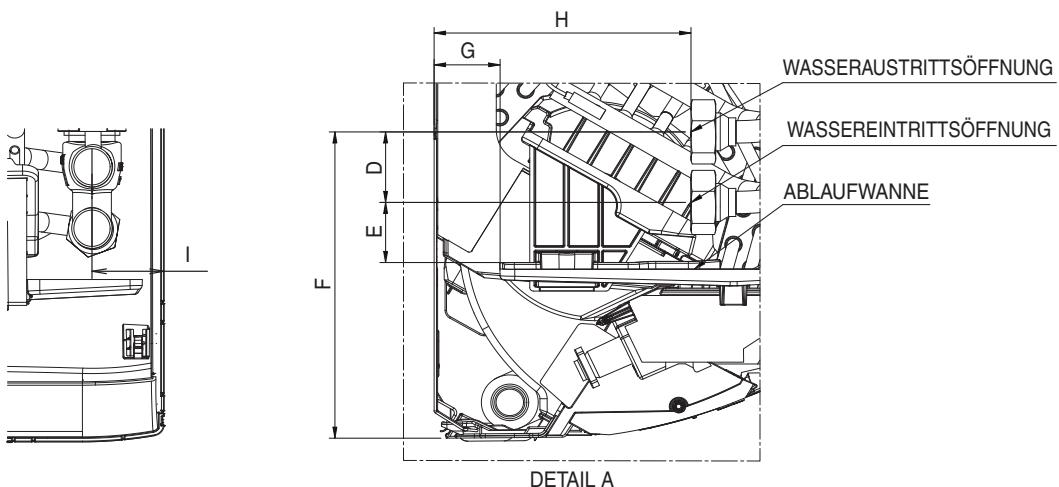
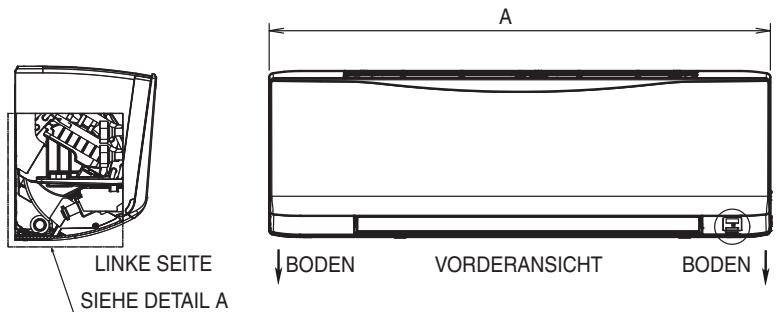
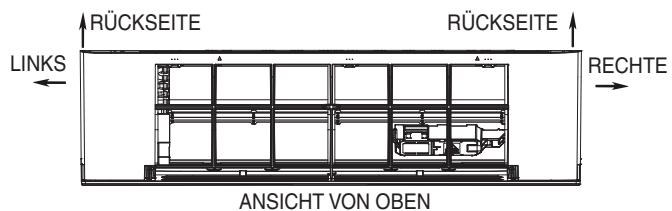
Abmessung	A	B	C	D	E	F	G	H	I
Modell									
FWT02/03/04	870	234	288	40	33	179	36	87	47
FWT05/06	1089	275	317	40	43	195	36	92	45

Alle Dimensionen sind in mm

(MODELL: FWT-HATNMV1)

# ABMESSUNGEN

DAS ZEICHEN ( → ) ZEIGT DIE ANSCHLUSSRICHTUNG



Modell	Abmessung	A	B	C	D	E	F	G	H	I
FWT02/03/04		870	234	288	40	33	179	36	140	47
FWT05/06		1089	275	317	40	43	195	36	145	45

Alle Dimensionen sind in mm

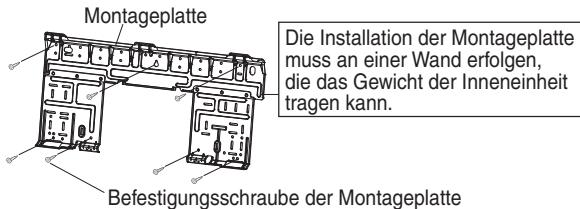
# LEITFÄDEN FÜR DIE INNENINSTALLATION

## MONTAGEPLATTE INSTALLIEREN

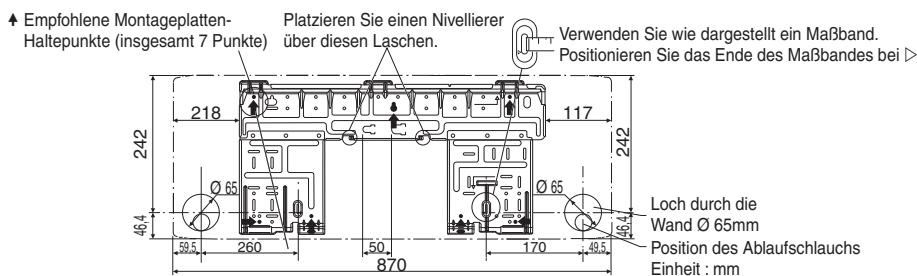
- Die Installation der Montageplatte muss an einer Wand erfolgen, die das Gewicht der Inneneinheit tragen kann.

- Befestigen Sie die Montageplatte vorübergehend an der Wand, stellen Sie sicher, dass sich die Platte vollständig in einer waagerechten Position befindet, und markieren Sie die entsprechenden Bohrpunkte an der Wand.
- Befestigen Sie die Montageplatte mit Schrauben an der Wand.

### Empfohlene Befestigungspunkte und Abmessungen der Montageplatte

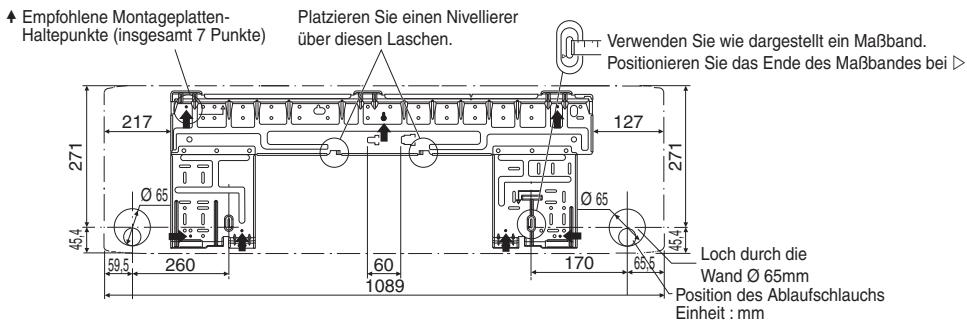


### FWT02/03/04



Alle Abmessungen in mm

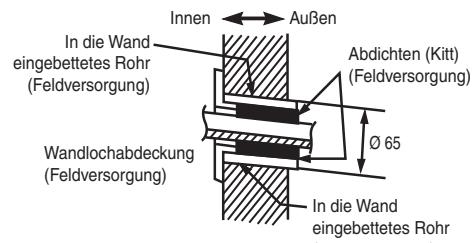
### FWT05/06



Alle Abmessungen in mm

## EIN WANDLOCH BOHREN UND EIN IN DIE WAND EINGEBETTETES ROHR INSTALLIEREN

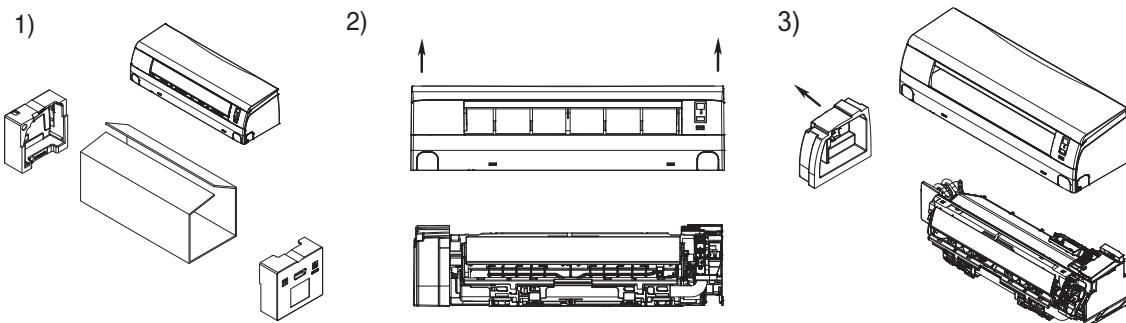
- Achten Sie bei Wänden mit Metallrahmen oder Metallplatten darauf, ein in die Wand eingebettetes Rohr und eine Wandabdeckung in der Durchführungsöffnung zu verwenden, um mögliche Hitze, elektrischen Schlag oder Feuer zu vermeiden.
  - Achten Sie darauf, die Spalten rund um die Rohre mit Dichtungsmaterial abzudichten, um ein Auslaufen von Wasser zu verhindern.
- Bohren Sie ein Durchgangsloch von 65 mm in die Wand, welches eine Neigung nach unten ausweisen muss.
  - Führen Sie ein Wandrohr in das Loch ein.
  - Befestigen Sie eine Wandabdeckung über das Loch.
  - Nach Abschluss der Verrohrung, Verdrahtung und Verlegung der Ablassrohre sind die Lücken zwischen den Rohrleitungen mit Kitt abzudichten.



# INSTALLATION DES INNENGERÄTS

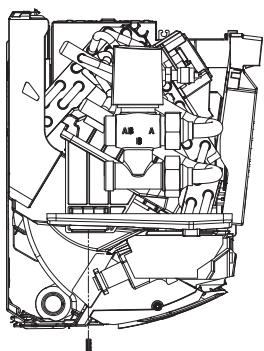
## Das Innengerät auspacken

- 1) Entfernen Sie die Verpackung und den Polybeutel und anschließend den Polsterschaum von der Frontverkleidung.
- 2) Nehmen Sie die Frontblende vom Innengerät ab.
- 3) Entfernen Sie das Polster vom Ventil.

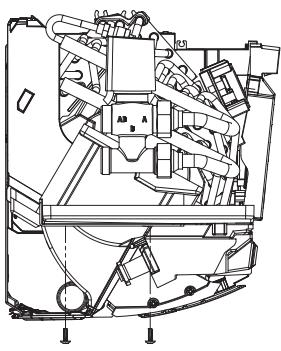


## Verlängerte Ablaufwanne abnehmen

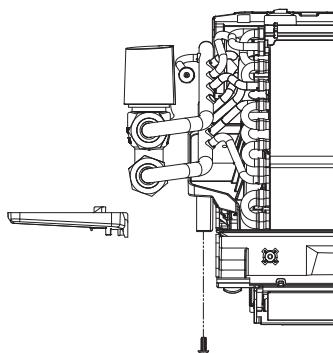
Schrauben Sie die verlängerte Ablaufwanne ab und nehmen Sie sie ab, um die Installation der Wasserleitungen zu erleichtern.



FWT02/03/04



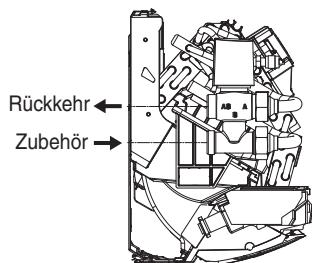
FWT05/06



\*\*Das Modell FWT-HTV dient zur Veranschaulichung\*\*

## Kaltwasserversorgung und -rücklaufleitung anschließen

- 1) Entfernen Sie die Ventilkappe vom Ventilanschluss.
- 2) Schließen Sie die Kaltwasser-Rücklaufleitung (bausseits) an, gefolgt von der Kaltwasservorlaufleitung (Feldversorgung).
- 3) Zur einfacheren Installation wird empfohlen, ein flexibles Rohr zu verwenden, um den Kaltwasservor- und -rücklauf mit dem Ventilanschluss zu verbinden.
- 4) Nutzen Sie beim Anziehen der Mutter einen Drehmomentschlüssel. Das empfohlene Drehmoment beträgt 21–23 Nm für die Verbindungsstelle.

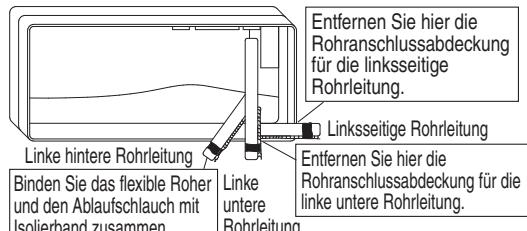


Modell	DN	G	Kvs (Gerader Durchfluss)	Kvs (Bypass)	Ventiltyp
FWT-HBTVMV1	15	3/4"	4	3	3-Wege
FWT-HATNMV1	15	3/4"	-	-	-

# INSTALLIEREN DER INNENEINHEIT

## Rohrleitung linke Seite, links hinten oder links unten.

- 1) Befestigen Sie den Abflussschlauch mit Vinylklebeband an der Unterseite der flexiblen Rohre.
- 2) Umwickeln Sie die flexiblen Rohre und den Ablauchschlauch mit Isolierband.
- 3) Führen Sie den Ablauchschlauch und die flexiblen Rohre durch die Wandöffnung und setzen Sie das Innengerät auf die Haken der Montageplatte, wobei Sie sich an den Markierungen  $\triangle$  oben am Innengerät orientieren.
- 4) Öffnen Sie die Frontblende und öffnen Sie anschließend die Wartungsabdeckung. (Siehe Abbildung.)
- 5) Führen Sie die Stromkabel durch die Rückseite des Innengeräts (Raum zwischen Gerätgehäuse und Montageplatte) zur rechten Seite des Geräts. Ziehen Sie das Kabel nach vorne und schließen Sie es an den Anschlussblock des Geräts an. (siehe Verkabelungssitzung.)
- 6) Drücken Sie den Unterrahmen der Inneneinheit mit beiden Händen, um es in die Haken der Montageplatte einzuhängen. Stellen Sie sicher, dass sich die Leitungen nicht an der Kante des Innengeräts verfangen.



## Rohrleitung rechte Seite, rechts hinten oder rechts unten.

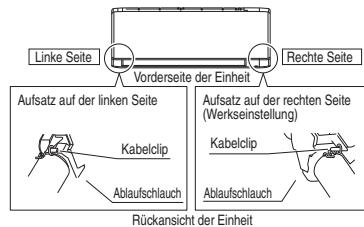
### Wie man den Ablaufstopfen und den Ablauchschlauch ersetzt

#### Entfernungsmethode

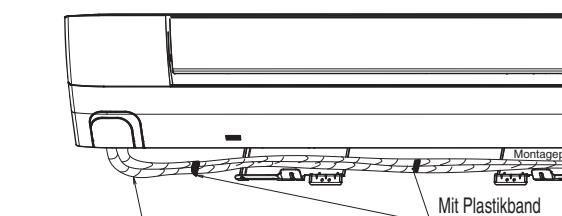
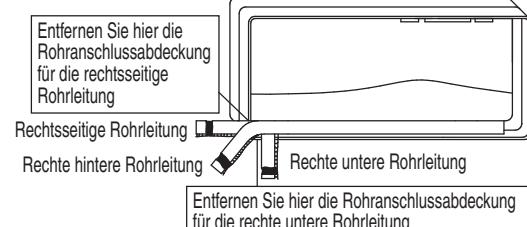
- 1) Um den Kabelclip vom rechten Haken lösen und den Ablauchschlauch entfernen zu können, muss dieser gedreht werden.
- 2) Entfernen Sie den Ablaufstopfen auf der linken Seite und befestigen Sie ihn anschließend auf der rechten Seite.
- 3) Führen Sie den Ablauchschlauch hinein und ziehen Sie ihn durch Drehen des Drahtbügels fest.  
Sollten Sie vergessen, dies festzuziehen, können Wasserleckagen auftreten.

#### Befestigungsposition des Ablauchschlauchs

Der Ablauchschlauch befindet sich auf der Rückseite der Einheit.



- 1) Befestigen Sie den Abflussschlauch mit Vinylklebeband an der Unterseite der flexiblen Rohre.
- 2) Stellen Sie sicher, dass der Ablauchschlauch anstelle eines Ablaufstopfens mit dem Ablauchanschluss verbunden wird.
- 3) Gestalten Sie die Kältemittelleitung entlang der Rohleitungsmarkierung auf der Montageplatte.
- 4) Führen Sie den Ablauchschlauch und die flexiblen Rohre durch die Wandöffnung und setzen Sie das Innengerät auf die Haken der Montageplatte, wobei Sie sich an den Markierungen  $\triangle$  oben am Innengerät orientieren.



Mit Plastikband zusammenbinden.

Füllen Sie dieses Loch mit Spachtel- oder Dichtmasse aus der Fugenpistole.



Führen Sie einen Sechskantschlüssel (4mm) ein

- 5) Umwickeln Sie die flexiblen Rohre und den Ablauchschlauch mit Isolierband wie in der rechten Abbildung.

### In die Wand eingebettete Rohrleitungen.

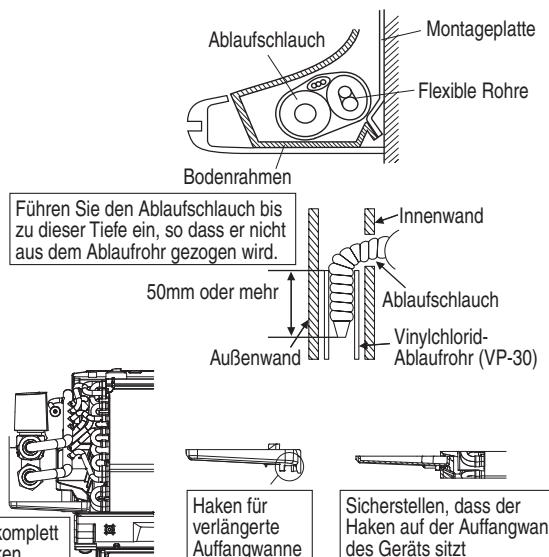
Befolgen Sie die Anweisungen

#### Rohrleitung rechte Seite, rechts hinten oder rechts unten

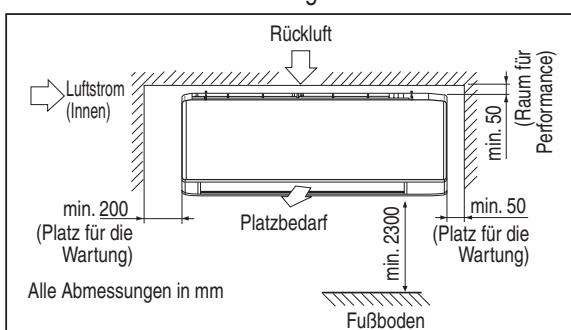
- 1) Führen Sie den Ablauchschlauch bis zu dieser Tiefe ein, so dass er nicht aus dem Ablauchrohr gezogen wird.

#### Verlängerte Ablaufwanne montieren

- 1) Montieren Sie die verlängerte Ablaufwanne, um das Kondenswasser aus dem Ventil und den Rohrleitungen aufzufangen. Das Ventil muss vollständig von der verlängerten Ablaufwanne abgedeckt sein, um das Abtropfen von Kondenswasser zu verhindern.



Die Inneneinheit muss so installiert werden, dass ein Zusammenprallen der kühler Abluft und heißer Rückluft verhindert wird. Bitte beachten Sie das in der Abbildung gezeigte Installationsmaß. Stellen Sie die Inneneinheit so auf, dass sie keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt wird. Außerdem muss dieser Standort für Rohrleitungen und Drainage geeignet sein und von Türen oder Fenstern entfernt gehalten werden.

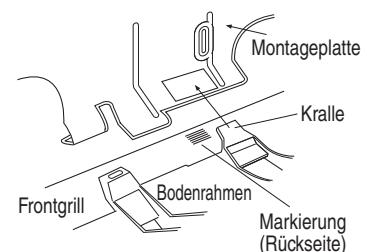


#### ■ Wie man die Inneneinheit befestigt

Lassen Sie die Krallen des unteren Rahmens an der Montageplatte einrasten.

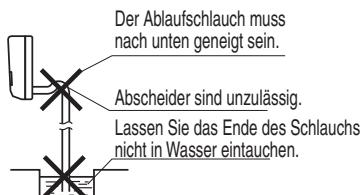
#### ■ Wie man die Inneneinheit entfernt.

Drücken Sie den markierten Bereich (am unteren Teil des Frontgrills) nach oben, um die Krallen zu lösen.

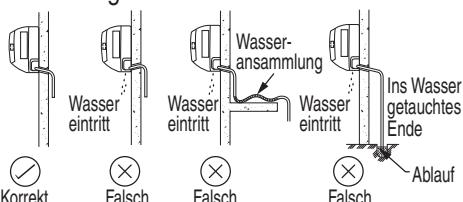


## ABLAUFRÖHRLEITUNG

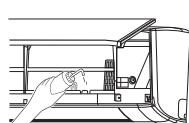
- Schließen Sie den Ablauchschlauch wie unten beschrieben an.



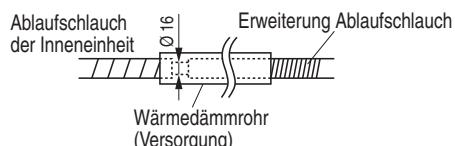
- Wasser-Drainage



- Entfernen Sie die Luftfilter und gießen Sie etwas Wasser in die Ablaufwanne, um zu überprüfen, ob das Wasser einwandfrei fließt.



- Falls der Ablauchschlauch verlängert werden muss, ist dafür ein im Handel erhältlicher Verlängerungsschlauch zu verwenden. Achten Sie darauf, den Innenraumabschnitt des Verlängerungsschlauchs thermisch zu isolieren.



- Wann immer ein starres Polyvinylchloridrohr (Innendurchmesser 16mm) direkt an den an der Inneneinheit befestigten Abflussschlauch, wie bei eingebetteten Rohrleitungen, angeschlossen wird, verwenden Sie einen handelsüblichen Ablauchstopfen (Innendurchmesser 16mm) als Verbindung.



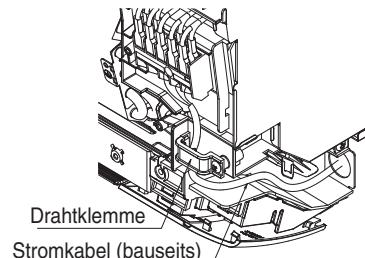
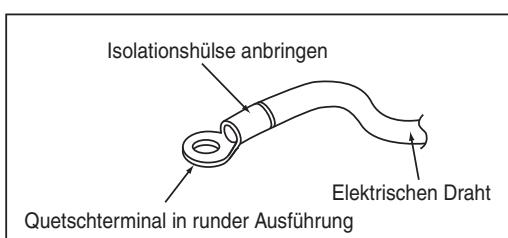
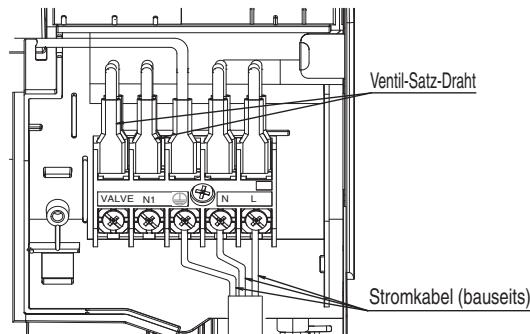
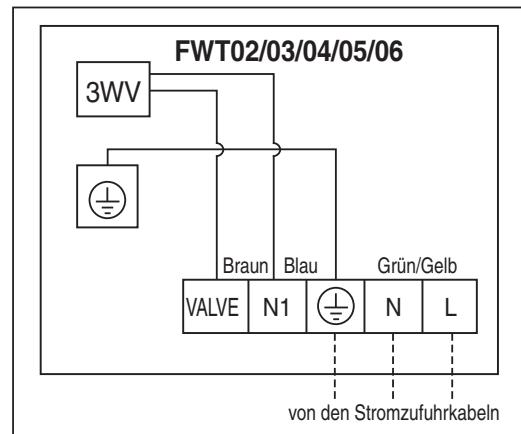
(MODELL: FWT-HBTVMV1)

# VERDRAHTUNG

- WICHTIG :**
- \* Die in der Tabelle angegebenen Werte dienen nur zu Informationszwecken. Sie müssen überprüft und entsprechend den lokalen/nationalen Vorschriften ausgewählt werden. Dies erfolgt auch vorbehaltlich der Art der verwendeten Installation und Leitungen.
  - \*\* Der geeignete Spannungsbereich muss anhand der Daten des Etiketts an der Einheit überprüft werden.

Modell	FWT02/03/04/05/06HBTVMV1
Spannungsbereich**	220-240V~/50Hz +
Kabelquerschnitt der Stromversorgung* mm <sup>2</sup>	1,5
Leiteranzahl	3
Empfohlene Zeitverzögerung Sicherung A	2

- Alle Kabel müssen fest verbunden sein.
- Stellen Sie sicher, dass alle Kabel die Leitungen oder andere bewegliche Teile nicht berühren.
- Der Verbindungsdrat zum Innengerät muss durch die mitgelieferte Kabelbefestigung eingeklemmt werden.
- Das Netzkabel muss der Norm H07RN-F entsprechen, welches die Mindestanforderung darstellt.
- Stellen Sie sicher, dass kein äußerer Druck auf die Klemmenanschlüsse und -drähte ausgeübt wird.
- Stellen Sie sicher, dass alle Abdeckungen ordnungsgemäß befestigt wurden, um jedwede Zwischenräume zu vermeiden.
- Verwenden Sie einen runden Quetschanschluss, um die Drähte an den Klemmenblock der Stromversorgung anzuschließen. Schließen Sie die Kabel an, und befolgen Sie dabei die Markierung am Klemmenblock. (Siehe Schaltplan, welcher der Einheit beigelegt ist).



- Verwenden Sie zum Festziehen der Klemmschrauben den zutreffenden Schraubendreher. Ungeeignete Schraubendreher können den Schraubenkopf beschädigen.
- Durch übermäßiges Anziehen können die Klemmschrauben beschädigt werden.
- Schließen Sie keine Kabel mit unterschiedlichem Querschnitt an dieselbe Klemme an.
- Sorgen Sie für eine ordnungsgemäße Verkabelung. Verhindern Sie, dass durch die Verkabelung andere Teile und die Abdeckung des Klemmenkastens blockiert werden.

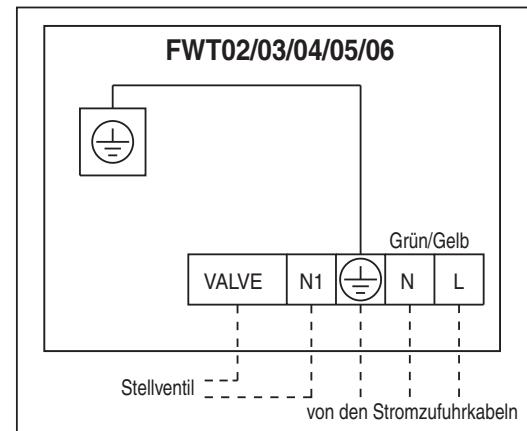


(MODELL: FWT-HATNMV1)

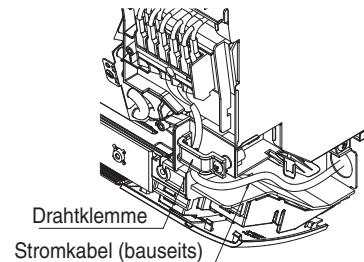
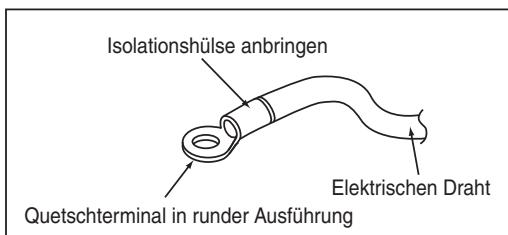
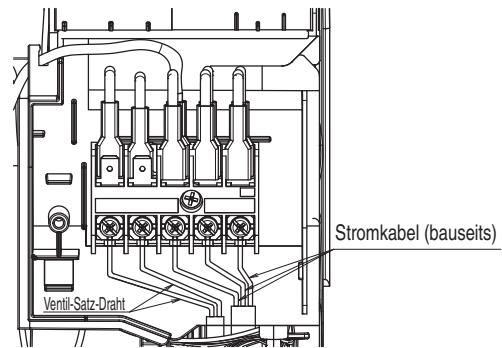
# VERDRAHTUNG

- WICHTIG :**
- \* Die in der Tabelle angegebenen Werte dienen nur zu Informationszwecken. Sie müssen überprüft und entsprechend den lokalen/nationalen Vorschriften ausgewählt werden. Dies erfolgt auch vorbehaltlich der Art der verwendeten Installation und Leitungen.
  - \*\* Der geeignete Spannungsbereich muss anhand der Daten des Etiketts an der Einheit überprüft werden.

Modell	FWT02/03/04/05/06HATNMV1
Spannungsbereich**	220-240V~/50Hz + 
Kabelquerschnitt der Stromversorgung* mm <sup>2</sup>	1,5
Leiteranzahl	3
Empfohlene Zeitverzögerung Sicherung A	2



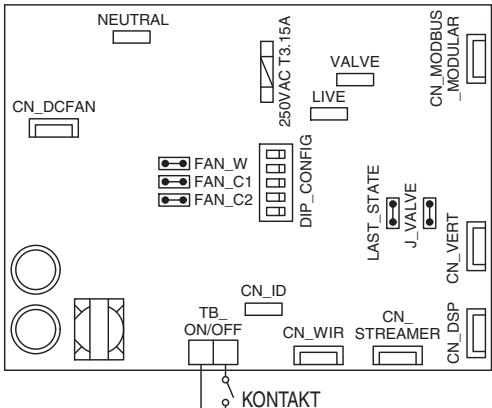
- Alle Kabel müssen fest verbunden sein.
- Stellen Sie sicher, dass alle Kabel die Leitungen oder andere bewegliche Teile nicht berühren.
- Der Verbindungsdräht zum Innengerät muss durch die mitgelieferte Kabelbefestigung eingeklemmt werden.
- Das Netzkabel muss der Norm H07RN-F entsprechen, welches die Mindestanforderung darstellt.
- Stellen Sie sicher, dass kein äußerer Druck auf die Klemmenanschlüsse und -drähte ausgeübt wird.
- Stellen Sie sicher, dass alle Abdeckungen ordnungsgemäß befestigt wurden, um jedwede Zwischenräume zu vermeiden.
- Verwenden Sie einen runden Quetschanschluss, um die Drähte an den Klemmenblock der Stromversorgung anzuschließen. Schließen Sie die Kabel an, und befolgen Sie dabei die Markierung am Klemmenblock. (Siehe Schaltplan, welcher der Einheit beigelegt ist).



- Verwenden Sie zum Festziehen der Klemmschrauben den zutreffenden Schraubendreher. Ungeeignete Schraubendreher können den Schraubenkopf beschädigen.
- Durch übermäßiges Anziehen können die Klemmschrauben beschädigt werden.
- Schließen Sie keine Kabel mit unterschiedlichem Querschnitt an dieselbe Klemme an.
- Sorgen Sie für eine ordnungsgemäße Verkabelung. Verhindern Sie, dass durch die Verkabelung andere Teile und die Abdeckung des Klemmenkastens blockiert werden.



# HARDWARE-EINSTELLUNG



Anschlussmöglichkeiten für Zubehör

Anschluss	Funktion
TB_ON/OFF	Trockenkontakt
CN_WIR	Zubehör: Kabelgebundene fernbedienung (BRC51D67)
CN_MODBUS_MODULAR	Zubehör: Modbus (FCBAG)

## Für Ein-/Aus-Kontakt-Funktion:

- 1) Schalten Sie DIP\_CONFIG 5 auf ein, um den Ein-/Aus-Kontakt zu konfigurieren.
- 2) Schließen Sie den Kontakt mit einem Kupferlitzendraht von 1,0 mm<sup>2</sup> (AWG 18) an TB\_ON/OFF an (Maximum: 300 m).
- 3) Der potenzialfreie Kontakt hat die in der Tabelle untern angegebene Funktion:

Modus	Geräterückmeldung
Kontakt EIN	Das Gerät befindet sich im Standby-Modus und kann diesen Status nicht ändern
Kontakt AUS	Das Gerät nimmt den Betrieb wieder im vorherigen Status auf

Anmerkung:

Der vorherige Status bezieht sich auf die Einstellung des Benutzers vor dem Ausschalten des Kontakts

## Für Ventil-/ventillose Anwendung:

Für Ventilanwendung	Standard
Ventillose Anwendung	Steckbrücke abklemmen J_VALVE

Anmerkung:

Die ventillose Anwendung ist zu verwenden, wenn das Stellventil nicht an die Leiterplatte des Geräts angeschlossen ist.

**VORSICHT:** Bei der ventillosen Anwendung kann Versorgung des ausgeschalteten Geräts mit kaltem Wasser zu übermäßiger Kondensation führen.

## Für Einstellungen „Ventilatorthermostat AUS“ (nur bei Ventilanwendung anwendbar)

Die Leiterplatte verfügt über 3 Steckbrücken, mit denen der Betrieb des Geräts gesteuert werden kann, wenn die Raumtemperatur die vom Benutzer eingestellte Temperatur erreicht. Beachten Sie die Tabelle unten, wenn Sie den gewünschten Modus auswählen.

Modus	Ventilatorstopp	Ventilator läuft mit minimaler Geschwindigkeit	Ventilator läuft mit der vom Benutzer eingestellten Geschwindigkeit
Heat	Standard	Steckbrücke abklemmen FAN_W	-
Cool	Steckbrücke abklemmen FAN_C1 & Steckbrücke FAN_C2	Steckbrücke abklemmen FAN_C1	Standard

Anmerkung:

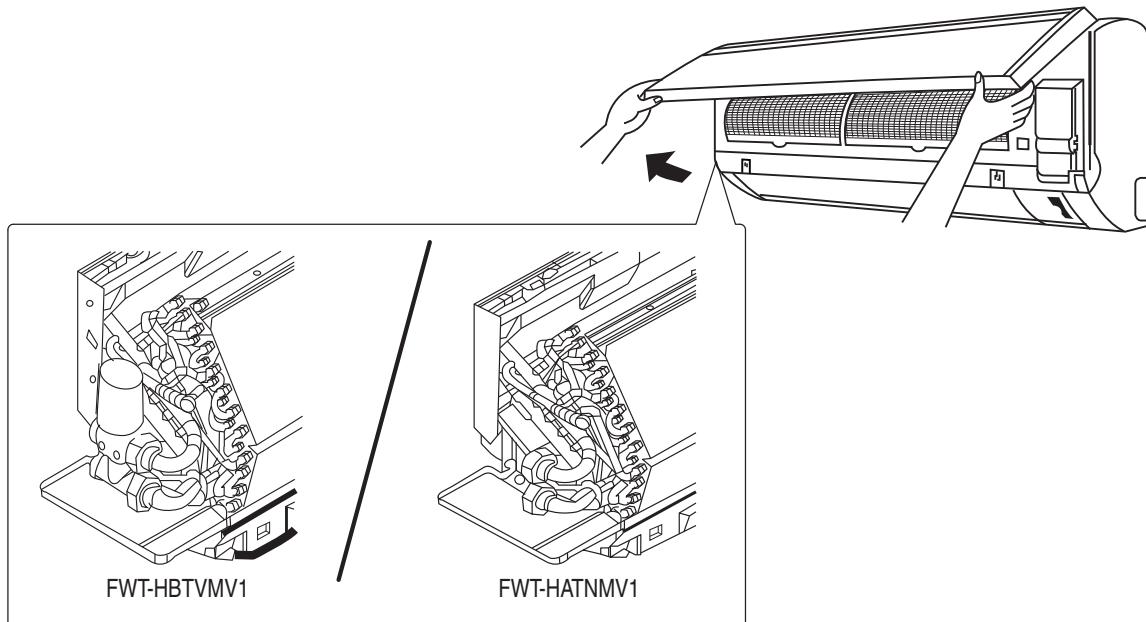
\*Die Ventilator-Stoppfunktion ist bei einer ventillosen Anwendung nicht verfügbar.

Während der Kühlung für ventillose Anwendungen kann das Gerät nur mit der vom Benutzer eingestellten Ventilatordrehzahl betrieben werden.

# LUFTEVAKUIERUNG

Um Schäden an der Pumpe zu vermeiden, sollte die Ventilatorspule nicht unter Spannung gesetzt werden, wenn die Spule und alle Wasserleitungen von Luft befreit wurden.

Der belüftungsschlitz, der sich im Inneren des Gehäuses befindet. Entfernen Sie das Gehäuse, und schließen Sie den Schlauch an den Belüftungsschlitz an, während Sie die Luftevakuiierung durchführen.



## INBETRIEBNAHME

### 1. PRÜFLISTE VOR INBETRIEBNAHME

Betreiben Sie das System NICHT, bevor die folgenden Prüfungen OK sind:

<input type="checkbox"/>	Die <b>Inneneinheit</b> wurde vorschriftsmäßig montiert.
<input type="checkbox"/>	Das System wurde ordnungsgemäß <b>geerdet</b> und die Erdungsanschlüsse wurden festgezogen.
<input type="checkbox"/>	Die <b>Sicherungen</b> oder lokal installierten Schutzgeräte wurden gemäß diesem Dokument installiert und NICHT umgangen.
<input type="checkbox"/>	Die <b>Versorgungsspannung</b> stimmt mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts überein.
<input type="checkbox"/>	Es gibt KEINE <b>lockerer Anschlüsse</b> oder beschädigte elektrische Komponenten in der Schaltbox.
<input type="checkbox"/>	Es gibt KEINE <b>beschädigten Komponenten</b> oder <b>gequetschten Rohre</b> auf der Innenseite der Innen- und Außeneinheiten.
<input type="checkbox"/>	Es gibt KEINE <b>Wasserlecks</b> .
<input type="checkbox"/>	Die <b>Kaltwasserleitungen</b> sind thermisch isoliert.
<input type="checkbox"/>	Die richtige Rohrgröße wurde installiert und die <b>Rohre</b> wurden ordnungsgemäß isoliert.
<input type="checkbox"/>	Das <b>Wasserventil</b> am Innengerät ist vollständig geöffnet.
<input type="checkbox"/>	Die folgende <b>Feldverdrahtung</b> wurde gemäß diesem Dokument und den geltenden Gesetzen durchgeführt.
<input type="checkbox"/>	<b>Drainage</b> Es muss sichergestellt werden, dass die Drainage gleichmäßig abfließen kann. <b>Mögliche Folge:</b> Kondenswasser könnte herunterlaufen.
<input type="checkbox"/>	Die Inneneinheit empfängt die Signale der <b>Benutzerschnittstelle</b> .

### 2. PRÜFLISTE WÄHREND DER INBETRIEBNAHME

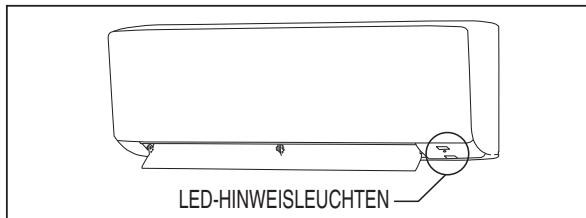
<input type="checkbox"/>	Um eine <b>Luftreinigung</b> durchzuführen
<input type="checkbox"/>	Um einen <b>Testlauf</b> durchzuführen.

# HINWEISLEUCHTEN

## IR-Signalempfänger

Nachdem ein Infrarot-Fernbedienungssignal gesendet worden war, antwortet der Signalempfänger an der Inneneinheit wie folgt, um die Zustimmung zu einer Signalübertragung zu bestätigen.

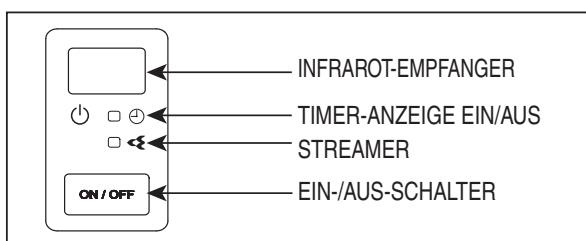
EIN auf AUS	1 Langer Signalton
AUS auf EIN	2 Kurzer Signalton
Sonstiges	1 Kurzer Signalton



## Ventilator-Spule Masseeinheit

Die Tabelle zeigt die LED-Anzeigeleuchten für das Klimagerät unter normalen Betriebs- und Fehlerbedingungen. Die LED-Anzeigeleuchten befinden sich an der Seite des Klimagerätes.

## LED-Funktionsanzeige für Ventilator-Luftkühler



## LED-Funktionsanzeige : Normaler Betrieb und Störungssituationen für Ventilator-Luftkühler

				Betrieb
			Grün	Kühlmodus
			Rot	Heiz-Modus
			Grün	Lüftermodus aktiviert
			Grün	Trockenmodus aktiviert
			Gedimmtes Grün / Gedimmtes Rot / Gedimmtes Blau / Gedimmtes Gelb	Schlafmodus aktiviert
			Gelb	Zeitgeber aktiviert
			Blau	Streamer aktiviert
			Grün	Einheitenfehler

EIN

Blinkend

## BETRIEBSBEREICH

### Betriebsgrenzen:

Wärmeträger: Wasser

Minimale Wassereintrittstemperatur: 6°C ~ 14°C

Maximale Wassereintrittstemperatur: 35°C ~ 50°C

Maximaler Wasserdruk: 16 bar

Maximaler Wasserdifferenzdruck: 1,6 bar

Lufttemperatur: (wie unten)

### Kühlmodus

Temperatur	Ts °C/F	Th °C/F
Mindest Innengerät Raumtemperatur	18,0 / 64,4	-
Maximale Innenraumtemperatur	32,0 / 89,6	-

### Heizmodus

Temperatur	Ts °C/F	Th °C/F
Mindest Innengerät Raumtemperatur	10,0 / 50,0	-
Maximale Innenraumtemperatur	30,0 / 86,0	-

Ts: Trockenkugeltemperatur.

Th: Feuchtigkeitstemperatur.

# WARTUNG UND SERVICE



## HINWEIS

Die Wartung MUSS von einem autorisierten Installateur oder Kundendienstmitarbeiter durchgeführt werden.  
Es wird von uns empfohlen, die Wartung mindestens einmal jährlich durchzuführen.  
Geltende Rechtsvorschriften können jedoch kürzere Wartungsintervalle erfordern.

## Wartungssicherheitsmaßnahmen



### GEFAHR: GEFAHR EINES STROMSCHLAGS



### GEFAHR: GEFAHR VON VERBRENNUNGEN



### HINWEIS: Gefahr einer elektrostatischen Entladung

Berühren Sie vor Wartungs- oder Servicearbeiten ein Metallteil des Geräts, um eine vorhandene statische Aufladung zu beseitigen und die Leiterplatte zu schützen.



## WARNUNG

- Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten IMMER den Leistungsschalter an der Versorgungskonsole aus, entfernen Sie alle Sicherungen oder öffnen Sie die Schutzvorrichtungen des Geräts.
- Berühren Sie 10 Minuten lang nach dem Abschalten der Stromversorgung KEINE spannungsführenden Teile, da Hochspannungsgefahr besteht.
- Bitte beachten Sie, dass einige Abschnitte der Elektrokomponentenbox heiß sein können.
- Stellen Sie sicher, dass Sie keinen leitfähigen Abschnitt berühren.
- Spülen Sie das Gerät NICHT mit Wasser ab. Dies kann zu Stromschlägen oder Feuer führen.

Hinweis gilt für die Türkei nur: Die Lebensdauer unserer Produkte von zehn (10) Jahren ist.

14

# ENTSORGUNG



## HINWEIS

Versuchen Sie NICHT, das System selbst zu demontieren: Die Demontage des Systems, der Umgang mit Kältemittel, Öl und anderen Teilen MÜSSEN den geltenden Gesetzen entsprechen. Die Einheiten MÜSSEN in einer spezialisierten Verwertungsanlage zur Wiederverwendung, zum Recycling und zur Rückgewinnung behandelt werden.

- Sollten Probleme mit der Verständlichkeit dieses Handbuchs und jeglicher Übersetzung desselben in einer beliebigen Sprache auftreten, gelten die Inhalte der englischen Version dieses Handbuchs als maßgeblich.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, die hierin enthaltenen Spezifikationen und Konstruktionen jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu überarbeiten.
- Detaillierte Spezifikationen, Installationsanweisungen, Einstellmethoden, häufig gestellte Fragen, Konformitätserklärung und die neueste Version dieses Handbuchs finden Sie unter [http://www.daikin.eu/en\\_us/customers.html](http://www.daikin.eu/en_us/customers.html)

## DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende,  
Belgium

## DAIKIN MIDDLE EAST AND AFRICA FZE

P.O.Box 18674, Jebel Ali Free Zone, Dubai-UAE  
Email: [info@daikinmea.com](mailto:info@daikinmea.com)  
Web: [www.daikinmea.com](http://www.daikinmea.com)

Importer for Turkey

## DAIKIN İŞITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN. TİC. A.Ş.

Gülsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak No:20, 34848 Maltepe  
İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel: 0216 453 27 00  
Faks: 0216 671 06 00  
Çağrı Merkezi: 444 999 0  
Web: [www.daikin.com.tr](http://www.daikin.com.tr)

## DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:  
Osaka Umeda Twin Towers South, 1-13-1, Umeda,  
Kita-ku, Osaka, 530-0001, Japan

<http://www.daikin.com>

## DAIKIN MALAYSIA SDN. BHD.

Lot 60334, Persiaran Bukit Rahman Putra 3,  
Taman Perindustrian Bukit Rahman Putra,  
47000 Sungai Buloh, Selangor Darul Ehsan,  
Malaysia.

# Informationsanforderungen für Ventilator-Luftkühler

Informationen zur Identifizierung des/der Modelle(s), auf die sich die Informationen beziehen: FWT02HBTVMV1 / FWT02HATNMV1							
Teil	Symbol	Wert	Gerät	Teil	Symbol	Wert	Gerät
Kühlleistung (empfindlich)	$P_{rated,c}$	1,77	kW	Elektrische Leistungsaufnahme gesamt	$P_{elec}$	0,010	kW
Kühlleistung (latent)	$P_{rated,c}$	0,66	kW	Schallleistungspegel (pro Geschwindigkeitseinstellung, falls zutreffend)	$L_{WA}$	46/44/43/41/39	dB
Heizleistung	$P_{rated,h}$	2,73	kW				
Kontaktinformationen	DAIKIN EUROPE N.V Zandvoordestraat 300,B-8400 Oostende, Belgium						

Informationen zur Identifizierung des/der Modelle(s), auf die sich die Informationen beziehen: FWT03HBTVMV1 / FWT03HATNMV1							
Teil	Symbol	Wert	Gerät	Teil	Symbol	Wert	Gerät
Kühlleistung (empfindlich)	$P_{rated,c}$	2,07	kW	Elektrische Leistungsaufnahme gesamt	$P_{elec}$	0,012	kW
Kühlleistung (latent)	$P_{rated,c}$	0,63	kW	Schallleistungspegel (pro Geschwindigkeitseinstellung, falls zutreffend)	$L_{WA}$	49/47/44/41/39	dB
Heizleistung	$P_{rated,h}$	2,96	kW				
Kontaktinformationen	DAIKIN EUROPE N.V Zandvoordestraat 300,B-8400 Oostende, Belgium						

Informationen zur Identifizierung des/der Modelle(s), auf die sich die Informationen beziehen: FWT04HBTVMV1 / FWT04HATNMV1							
Teil	Symbol	Wert	Gerät	Teil	Symbol	Wert	Gerät
Kühlleistung (empfindlich)	$P_{rated,c}$	2,61	kW	Elektrische Leistungsaufnahme gesamt	$P_{elec}$	0,020	kW
Kühlleistung (latent)	$P_{rated,c}$	0,88	kW	Schallleistungspegel (pro Geschwindigkeitseinstellung, falls zutreffend)	$L_{WA}$	55/53/52/48/45	dB
Heizleistung	$P_{rated,h}$	3,72	kW				
Kontaktinformationen	DAIKIN EUROPE N.V Zandvoordestraat 300,B-8400 Oostende, Belgium						

Informationen zur Identifizierung des/der Modelle(s), auf die sich die Informationen beziehen: FWT05HBTVMV1 / FWT05HATNMV1							
Teil	Symbol	Wert	Gerät	Teil	Symbol	Wert	Gerät
Kühlleistung (empfindlich)	$P_{rated,c}$	3,56	kW	Elektrische Leistungsaufnahme gesamt	$P_{elec}$	0,025	kW
Kühlleistung (latent)	$P_{rated,c}$	0,98	kW	Schallleistungspegel (pro Geschwindigkeitseinstellung, falls zutreffend)	$L_{WA}$	55/53/51/49/48	dB
Heizleistung	$P_{rated,h}$	4,89	kW				
Kontaktinformationen	DAIKIN EUROPE N.V Zandvoordestraat 300,B-8400 Oostende, Belgium						

Informationen zur Identifizierung des/der Modelle(s), auf die sich die Informationen beziehen: FWT06HBTVMV1 / FWT06HATNMV1							
Teil	Symbol	Wert	Gerät	Teil	Symbol	Wert	Gerät
Kühlleistung (empfindlich)	$P_{rated,c}$	4,19	kW	Elektrische Leistungsaufnahme gesamt	$P_{elec}$	0,043	kW
Kühlleistung (latent)	$P_{rated,c}$	1,09	kW	Schallleistungspegel (pro Geschwindigkeitseinstellung, falls zutreffend)	$L_{WA}$	59/56/54/53/51	dB
Heizleistung	$P_{rated,h}$	6,24	kW				
Kontaktinformationen	DAIKIN EUROPE N.V Zandvoordestraat 300,B-8400 Oostende, Belgium						